EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2008/0077(CNS)

28.7.2008

*

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes Lēmumam par migrēšanu no Šengenas Informācijas sistēmas (SIS 1+) uz otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmu (SIS II) (COM(2008)0196 – C6-0188/2008 – 2008/0077(CNS))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Carlos Coelho*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra *nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti EK līguma 105.,107.,161.un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknrakstā un slīprakstā***. Attiecībā uz normatīviem grozījumu aktiem tās daļas, kuras tiek pārņemtas no jau esoša teksta, ko Parlaments vēlas grozīt, lai gan Komisija to nav grozījusi, ir izceltas **treknrakstā**. Iespējamie teksta fragmentu svītrojumi tiek apzīmēti šādi: [...]. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURA RĀDĪTĀJS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS 5

PASKAIDROJUMS 11

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes Lēmumam par migrēšanu no Šengenas Informācijas sistēmas (SIS 1+) uz otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmu (SIS II) (COM(2008)0196 – C6-0188/2008 – 2008/0077(CNS))

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Komisijas priekšlikumu (COM(2008)0196),

– ņemot vērā ES līguma 30. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu, 31. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu un 34. panta 2. punkta c) apakšpunktu,

– ņemot vērā ES līguma 39. panta 1. punktu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C6-0188/2008),

– ņemot vērā Reglamenta 93. un 51. pantu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu un Budžeta komitejas atzinumu (A6-0000/2008),

1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;

2. aicina Komisiju atbilstīgi grozīt tās priekšlikumu, saskaņā ar EK līguma 250. panta 2. punktu;

3. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi nepievienoties Parlamenta apstiprinātajam tekstam;

4. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt Komisijas priekšlikumu;

5. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Grozījums Nr. 1

Lēmuma priekšlikums
Virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
PADOMES LĒMUMS	PADOMES LĒMUMS
par migrēšanu no Šengenas Informācijas sistēmas (SIS 1+) uz otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmu (SIS II)	par migrēšanu no Šengenas Informācijas sistēmas (SIS 1+) uz otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmu (SIS II) ***un***

Padomes Lēmuma Nr. 2001/886/TI grozīšanu

Or. enen

Pamatojums

Pirms SIS II darbības uzsākšanas („go live") ir nepieciešamas SIS II izstrādes pilnvaras. Šīm pilnvarām būtu jāļauj veikt uzdevumus, kas noteikti par priekšnoteikumiem, kuri vajadzīgi SIS II juridiskajos instrumentos, tostarp sagatavošanos darbības uzsākšanai.

Grozījums Nr. 2

Lēmuma priekšlikums
1. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ar šo lēmumu nosaka uzdevumus un atbildību attiecībā uz migrēšanu no SIS 1+ uz SIS II, tostarp ***galīgajiem SIS II*** testiem.	***1.*** Ar šo regulu nosaka uzdevumus un atbildību attiecībā uz migrēšanu no SIS 1+ uz SIS II, ***tostarp visiem vajadzīgajiem*** testiem, ***precīzi nosakot vajadzīgo prasību un procedūru secību***.

Or. en

Pamatojums

Iekļaut pamatojumu

Grozījums Nr. 3

Lēmuma priekšlikums
1. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Šī regula arī pagarina 2001. gada 6. decembra Padomes Lēmuma Nr. 2001/886/TI par otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmas (SIS II) izstrādi spēkā esamību.
	OV L 328, 13.12.2001., 1. lpp.

Or. en

Pamatojums

Pirms SIS II darbības uzsākšanas („go live”) ir nepieciešamas SIS II izstrādes pilnvaras. Šīm pilnvarām būtu jāļauj veikt uzdevumus, kas noteikti par priekšnoteikumiem SIS II juridiskajos instrumentos, tostarp sagatavošanos darbības uzsākšanai.

Grozījums Nr. 4

Lēmuma priekšlikums
1. pants – 1.b daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a SIS II ir vienota integrēta sistēma, kurai, lai sagatavotos darbības uzsākšanai, ir jābūt skaidri noteiktām pilnvarām un uzdevumiem, kas jāveic vai nu Komisijai, vai arī dalībvalstīm saskaņā ar to attiecīgajām pilnvarām attiecībā uz testiem un migrāciju.

Or. en

Pamatojums

The full implementation of SIS II is in the responsibility of the European Commission and Member States. Before SIS II will "go live", the European Commission has to declare" the successful completion of a comprehensive test of SIS II, which shall be conducted by the Commission together with Member States" as stated in article 71 (3) (c) of Council Decision 2007/533/JHA of 12 June 2007.

Grozījums Nr. 5

Lēmuma priekšlikums
1. pants – 1.c daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.c Komisijas projektu vadības pilnvaras un darbs, ko veic apakšuzņēmējs, tiks pabeigts tikai pēc tam, kad sistēma būs piegādāta un gatava darbībai, saskaņā ar precīziem nosacījumiem, kas noteikti

līgumā.

Or. en

Pamatojums

Until now the project management has been done by the Commission, as well as the management of the relation with the contractor, who has been paid to deliver a system perfectly working.

Grozījums Nr. 6

Lēmuma priekšlikums
2. pants – ea apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(ea) „visaptverošs tests" ir tests, kas minēts 71. panta 3. punkta c) apakšpunktā Padomes 2007. gada 12. jūnija Lēmumā 2007/533/TI par otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmas (SIS II) izveidi, darbību un izmantošanu. ***OV L 205, 7.8.2007., 63. lpp.***

Or. en

Pamatojums

Komisijas priekšlikuma mērķis ir ne tikai izveidot tiesisko regulējumu migrēšanai, bet arī visaptverošu testu nolūkā nodemonstrēt jo īpaši to, ka SIS II darbības līmenis ir vismaz līdzvērtīgs tam, kāds sasniegts ar SIS 1+. Tā nolūks ir arī regulēt papildinformācijas apmaiņas testu.

Grozījums Nr. 7

Lēmuma priekšlikums
2. pants – eb apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(eb) „papildinformācijas tests" ir tests, lai novērtētu SIRENE biroju darbību ar mērķi testēt papildinformācijas apmaiņu

starp šiem birojiem.

Or. en

Pamatojums

Komisijas priekšlikuma mērķis ir ne tikai izveidot tiesisko regulējumu migrēšanai, bet arī visaptverošu testu nolūkā nodemonstrēt jo īpaši to, ka SIS II darbības līmenis ir vismaz līdzvērtīgs tam, kāds sasniegts ar SIS 1+. Tā nolūks ir arī regulēt papildinformācijas apmaiņas testu.

Grozījums Nr. 8

Lēmuma priekšlikums
6. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Migrēšana notiek pēc grafika, kādu *nosaka* dalībvalstis, darbojoties Padomē.	2. Migrēšana notiek pēc grafika, kādu ***jau*** *noteikušas* dalībvalstis, darbojoties Padomē***, un to pabeidz, lai ļautu tehniski uzsākt SIS II darbību līdz 2009. gada 30. septembrim***.

Or. en

Pamatojums

On the basis of a Commission proposal, this calendar has been presented and accepted by the Council, during the JAI Council, on 6 June 2008.

Grozījums Nr. 9

Lēmuma priekšlikums
7. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis uztur un, ja vajadzīgs, attīsta tālāk savu N.SIS II.	2. Dalībvalstis uztur un, ja vajadzīgs, attīsta tālāk savu N.SIS II ***vienīgi tiktāl, cik tas attiecas uz iespējamu nepilnību novēršanu attiecīgā N-SIS II īstenošanā***.

Or. en

Pamatojums

The SIS II presents more functionalities and new types of alerts in comparison with SIS I. Therefore, some new data stored by a Member State in SIS II might not be included in SIS I. The converter, allowing the C-SIS to communicate with C.SIS II, should ensure the compatibility of data in SIS I and SIS II, It is therefore important to clarify that possible bugs related to the compatibility of the data between SIS I and SIS II have to be corrected through the converter, under the remit of the European Commission.

PASKAIDROJUMS

Vispārēja informācija:

Šengenas Informācijas sistēma ir galvenais līdzeklis, lai piemērotu Šengenas principus, un būtībā tiek pareizi uzskatīts par „bezrobežu" Eiropas un brīvības, drošības un tiesiskuma telpas mugurkaulu.

Kopš šīs sistēmas ieviešanas tās uzdevumi ir pakāpeniski mainījušies. Būtībā, kad SIS tika pirmoreiz izveidota, tās vienīgais mērķis bija darboties kā kompensācijas pasākumam robežu atvēršanai. Kopš tā laika, it īpaši tāpēc, ka SIS ir sevi pierādījusi kā lietderīgu un efektīvu līdzekli, ir nolemts palielināt tās potenciālu, galvenokārt saistībā ar politisko sadarbību.

Šengenas Informācijas sistēma ir plaša mēroga datu bāze (faktiski tā ir plašākā kopējā Eiropas datu bāze, kuras kopējais apjoms 2007.gada decembrī bija 22 450 781, no kā 1 142 988 attiecas uz personām), kas darbojas kā kopēja informācijas sistēma, kura mudina dalībvalstu attiecīgās iestādes sadarboties un apmainīties ar nepieciešamo informāciju, kas ir īpaši nozīmīga, lai izveidotu teritoriju bez kontroles pie tās iekšējām robežām.

Sistēmā ir informācija par personām un objektiem, kuru var izmantot attiecīgās iestādes, it īpaši saistībā ar policijas un tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās, kā arī personu pārbaudēm pie ārējām robežām vai valsts teritorijā un vīzu un uzturēšanās atļauju izsniegšanai.

Lēmumā izveidot otrās paaudzes SIS ņēma vērā to, ka sistēmā ir jāiekļauj jauni dati (biometriskie dati), jauni brīdinājumu veidi (piemēram, Eiropas aresta orderis) un jaunas funkcijas (lai pastiprinātu drošību un padarītu efektīvāku datu izmantošanu, piemēram, savstarpēji savienojot brīdinājumus) un jāpaplašina iestāžu piekļuve brīdinājumiem valsts un ES līmenī, kā arī jāapmierina vajadzība iekļaut jaunās dalībvalstis, jo centrālā sistēma (C-SIS) nevar apvienot vairāk par 18 valstīm.

Komisiju 2001. gada 6. decembrī pilnvaroja attīstīt jauno sistēmu, kurai bija jāsāk darboties 2007. gada martā. Vairāku aizkavējumu dēļ tika paziņots jauns grafiks, paredzot, ka SIS II jāsāk darboties 2008. gada 17. decembrī (tieši tajā pašā laikā, kad beidzas Komisijas pašreizējās pilnvaras).

Tajā pašā laikā 2006. gadā tika izstrādāta atjaunināta SIS versija (SIS I+R), aizstājot C-SIS iekārtas, ieviešot mūsdienīgāku risinājumu saziņas jomā un iekļaujot iespēju pievienot sistēmai jaunas valstis.

Ņemot vērā jauno dalībvalstu ievērojamo neapmierinātību par solījuma nepildīšanu tās pievienot SIS 2007. gadā, Portugāles valdība nolēma izvirzīt priekšlikumu, kas varētu būt pārejas perioda tehnisks risinājums –, tā saukto SISone4ALL.

Šī sistēma pašlaik pilnībā darbojas un ir ļāvusi pievienot SIS deviņas jaunās dalībvalstis. Tomēr šajā paplašinātajā Šengenas telpā drošības prasību pastiprināšana ir kļuvusi vēl svarīgāka un steidzamāka.

To var panākt tikai tad, ja sāk darboties nākamās paaudzes sistēma, kas zināma ar nosaukumu SIS II.

SIS II izveide

Lai vairs nepieļautu turpmāku kavēšanos, Padome un Eiropas Parlaments 2006. gadā koplēmuma procedūrā pirmajā lasījumā vienojās par noteikumiem attiecībā uz SIS II izveidi, darbību un izmantošanu. Paredzēts, ka šos instrumentus sāks piemērot dalībvalstīs, kas piedalās SIS 1+, tikai no dienas, ko noteiks Padome ar to Padomes locekļu vienprātīgu lēmumu, kuri pārstāv to dalībvalstu valdības, kas piedalās SIS 1+ (saskaņā ar 55. panta 2. punktu Regulā 1987/2006).

Pirms tas var notikt un sistēma sāk darboties, ir jāveic stingra pārbaude, lai izvērtētu, vai SIS II atbilst visām SIS II juridiskajos instrumentos paredzētajām tehniskajām un funkcionālajām prasībām, kā arī citām vajadzīgajām prasībām kā izturība, reaģēšanas spēja un veiktspēja.

Vienīgi pēc SIS II testu veikšanas mēs varam ķerties pie nākamā soļa: SIS I + lietotāju migrācijas uz SIS II vidi, un pārejai būtu jānotiek vienā dienā visās dalībvalstīs (migrācija vienā reizē).

Pašreizējie priekšlikumi: Migrācija

Eiropas Parlamentam ir prasīts sniegt atzinumu par diviem instrumentiem, kuru mērķis ir izveidot tiesisku regulējumu migrācijas pārvaldībai.

Šā priekšlikuma Padomes regulai mērķis ir reglamentēt migrāciju no Šengenas Informācijas sistēmas (SIS I+) uz otrās paaudzes Informācijas sistēmu (SIS II).
Tajā ņem vērā nepieciešamību mainīt migrācijas stratēģiju. Sākotnējais plāns paredzēja īstenot migrāciju 15 dalībvalstīs (skaits tajā brīdī), šim procesam notiekot astoņas stundas.

Pa to laiku dalībvalstu skaits palielinājās līdz 25[1], padarot šo migrācijas procesu daudz komplicētāku, sarežģītāku un laikietilpīgāku, lai nosūtītu visus datus uz jauno tīklu. Risks kļuva pārāk liels, jo gadījumā, ja viena dalībvalsts šajā kopējās pārejas periodā nespēj veiksmīgi veikt migrāciju, tai nekavējoties būtu jāatjauno savas robežas (jo tai vairs nebūtu piekļuves SIS). Lai nepieļautu šādu iespējamību, bija jāizstrādā rezerves risinājums, kas ļautu vajadzības gadījumā pārslēgties atpakaļ uz SIS 1+.

Lai samazinātu darbības pārtraukšanas risku migrēšanas laikā, SIS I+ darbības pagaidu tehniskā arhitektūra ļaus SIS I+ un noteiktām SIS II arhitektūras tehniskām daļām ļoti ierobežotā pārejas periodā darboties paralēli.

Turklāt arī uz ļoti ierobežotu laiku tiks ieviests tehnisks līdzeklis – „pārveidotājs" –, kas ļaus veiksmīgi pārveidot un sinhronizēt datus starp SIS I+ un SIS II. Pārveidotājs savieno SIS I+ centrālo sistēmu ar SIS II centrālo sistēmu, ļaujot abām sistēmām apstrādāt to pašu

[1] SIS II darbojas šādas dalībvalstis: 15 vecās dalībvalstis, izņemot Apvienoto Karalisti un Īriju, deviņas jaunās dalībvalstis (10 dalībvalstis, kas pievienojās 2004. gadā, izņemot Kipru), kā arī Norvēģija, Islande un Šveice.

informāciju un nodrošinot, ka dalībvalstis, kas jau ir veiksmīgi pievienotas SIS II, paliek tajā pašā līmenī kā pārējās, kas joprojām ir pievienotas SIS I+. Lai ļautu šai pagaidu arhitektūrai darboties, ir pievienota jauna, pirmajā līgumā neparedzēta funkcija – atgriezeniskais režīms.

Šā priekšlikuma mērķis ir ne tikai izveidot tiesisko regulējumu migrācijai, bet arī visaptverošu testu nolūkā nodemonstrēt jo īpaši to, ka SIS II darbības līmenis ir vismaz līdzvērtīgs tam, kāds sasniegts ar SIS I+. Tā nolūks ir arī regulēt papildinformācijas apmaiņas testu veikšanu.

Attīstības un testēšanas posms.

Ir jāizpilda nosacījumi, kas noteikti 71. panta 2. punktā Padomes 2007.gada 12. jūnija Lēmumā 2007/533/TI (tostarp jāinformē Eiropas Parlaments par visiem rezultātiem), un vienīgi pēc tam var veikt datu migrāciju, kurai ir jānotiek vienā reizē. Šie četri nosacījumi ir:

– vajadzīgo īstenošanas pasākumu pieņemšana;
– dalībvalstu paziņošana par vajadzīgo tehnisko un juridisko kārtību;
– visaptveroša testa veiksmīga pabeigšana;
– vajadzīgā tehniskā kārtība, lai savienotu valstu sistēmas ar centrālo sistēmu;

SIS II darbības uzsākšana iezīmē attīstības fāzes beigas un SIS II juridiskā pamata piemērojamības sākumu. Pēc šādas loģikas migrācijas fāzei ir jābūt pēdējam uzdevumam saistībā ar SIS II izstrādes pilnvarām.

Pēc Eiropas Parlamenta referenta pieprasījuma priekšsēdētāja vietnieks *J. Barrot* 2008. gada 13. jūnijā atbildēja ar vēstuli, apgalvojot, ka testēšanas fāze jau notiek, un aprakstot 12 dažādas fāzes līdz SIS II darbības sākumam, kas ir paredzēts 2009. gada 30. septembrī.

Pilnvaras

Pirms SIS II darbības uzsākšanas („go live”) ir nepieciešamas SIS II izstrādes pilnvaras.

Šīm pilnvarām būtu jāļauj veikt uzdevumus, kas noteikti par priekšnoteikumiem, kuri vajadzīgi SIS II juridiskajos instrumentos, tostarp sagatavošanos darbības uzsākšanai. Tas nozīmē novērst jebkādas nepilnības, kas atklājušās testēšanas fāžu laikā, un nodrošināt visus vajadzīgos priekšnoteikumus, piemēram, platformas un resursus. Visu testu noslēgšana uzskatāma par sekmīgu vienīgi tad, kad vairs nav atklāti šķēršļi un problēmas.

Kopš šā brīža gan projektu pārvaldi, gan attiecību pārvaldi ar šajā nolūkā nolīgto apakšuzņēmēju ir veikusi Komisija. Ja Komisija beidz pilnvaras pirms darbības uzsākšanas fāzes, ir jāpārtrauc arī attiecības ar apakšuzņēmēju. Tomēr šā uzņēmuma darbs tiek apmaksāts par tādas sistēmas piegādi, kura darbojas nevainojami. Ja tas ir tā, kā var būt pieņemami pārtraukt ar to noslēgto līgumu, pirms mēs zinām, ka sistēma pilnībā darbojas un visas iespējamās problēmas un nepilnības (kas neapšaubāmi vēl parādīsies) saistībā ar šo līgumu ir novērstas? Kā šis līgums var beigties 2008. gada decembrī, ja tiks pārbaudītas nevis visas, bet tikai 15 dalībvalstis? Vai ir iespējams sniegt garantijas, ka šīs sistēmas veiktspēja nemainīsies, ja tiks pievienotas vēl 10 dalībvalstis?

Vai ir paredzēts, ka šai jaunajai fāzei tiks atrasts jauns apakšuzņēmējs un tiks izveidota jauna darba vide Padomes struktūrās, lai veiktu darbu un īstenotu vajadzīgos testus, līdz sistēma (kas līdz šim jau bija pasūtīta un apmaksāta iepriekšējam apakšuzņēmējam) var uzsākt darbību? Vai šajā gadījumā šī iespēja liek ieviest jaunu grafiku, lai ņemtu vērā visus šos jaunos aspektus, kas iepriekš nebija paredzēti?